

# Manual Instructivo Para Votantes

Comisionado Anthony Clark, presidente  
Comisionado Al Schmidt, vicepresidente  
Comisionada Lisa M Deeley



*2016 Elección Primaria para el Condado de Filadelfia*

## **Tabla de Contenidos**

<b>Acerca de Este Manual .....</b>	<b>3</b>
<b>Fechas Importantes .....</b>	<b>4</b>
<b>Inscribirse a Votar .....</b>	<b>5</b>
<b>Como localizar su lugar de Votación.....</b>	<b>6</b>
<b>Boleta Regular .....</b>	<b>7</b>
<b>Solicitud y Requisitos para Voto Ausente y Voto Alterna .....</b>	<b>8</b>
<b>Cómo determinar si su lugar de votación es accesible.....</b>	<b>9</b>
<b>Boleta Provisional .....</b>	<b>10</b>
<b>Votacion por Escrito .....</b>	<b>11</b>
<b>Requisitos para Identificacion de Electores .....</b>	<b>11</b>
<b>Derechos Electorales Delincuentes , Delitos Menores Condenados y Detenidos en Espera de Juicio.....</b>	<b>12</b>
<b>Día de las Elecciones Servicios de Interpretación y Asistencia .....</b>	<b>14</b>
<b>Oficinas a cargo en la Elección Primaria del 26 de abril 2016 .....</b>	<b>15</b>

## **Manual de Votantes Elección Primaria**

Elección Primaria para el Condado de Filadelfia el 26 de abril

### **Acerca de Este Manual**

Este manual fue diseñado para proveer información a los votantes que desean participar en la Elección Primaria del 26 de abril 2016. Contiene fechas importantes e información sobre la búsqueda de su lugar de votación, registrarse para votar y solicitar votos por correo.

Información adicional está disponible en [www.philadelphiavotes.com](http://www.philadelphiavotes.com) o por llamando a la Junta Electoral del Condado de Filadelfia al 215-686-1590.

## **Fechas Importantes**

### **16 de febrero 2016**

Ultimo día para circular y presentar peticiones de nominación

### **17 de febrero 2016**

Primer día para circular y presentar documentos de nominación

### **2 de marzo 2016**

Ultimo día para retiro de candidatos quienes presentaron peticiones de nominación

### **28 de marzo 2016**

Ultimo día para inscribirse antes de la primaria

### **19 de abril 2016**

Ultimo día para aplicar para una boleta de voto ausente civil

### **22 de abril 2016**

Ultimo día para la Junta Electoral del Condado que reciba boletas de voto en ausente civil votadas

### **26 de abril 2016**

PRIMARIA GENERAL

### **27 de abril 2016**

Primer día para inscribirse después de la Elección Primaria

### **3 de mayo 2016**

Ultimo día para la Junta Electoral del Condado que reciba boletas ausente votada de militares en el extranjero y ciudadanos en el extranjero (presentado para la entrega no más tarde que 11:59 pm el 25 de abril)

## **Inscribirse a Votar**

La fecha límite de inscripción para la Elección Primaria es **28 de marzo 2016**.

Para inscribirse para votar en Filadelfia, debe ser:

- Un ciudadano de los Estados Unidos por lo menos un mes de la próxima elección;
- Un residente de Filadelfia y su distrito electoral por lo menos 30 días antes de la próxima elección; y
- 18 años de edad en o antes del día de la próxima elección

### **Como inscribirse**

Una vez que sabe que usted es elegible para votar, el siguiente paso será inscribirse. En Pensilvania, se puede inscribir en persona, por correo, y a través de varias agencias del gobierno.

### **Inscribirse en línea para votar**

Se puede inscribirse a votar a través del Departamento de Estado de Pensilvania utilizando el formulario de solicitud en línea que se encuentra en [www.register.votespa.com](http://www.register.votespa.com). Antes de comenzar, asegúrese de tener su licencia de conducir de Pensilvania o tarjeta de identificación PennDot a mano. Si usted no tiene uno, hay otras opciones. Una vez que presente su solicitud en línea, se remitirá directamente a la oficina de registro de votantes del condado apropiado para su procesamiento.

### **Inscribirse en Persona para Votar**

Usted puede inscribirse en persona para votar en:

Oficina de Registro de Votantes de Filadelfia  
520 N. Columbus Blvd., 5º Piso  
Philadelphia, PA 19123  
Lunes-Viernes, 8:30 AM – 5:00 PM

Junta Electoral del Condado de Filadelfia  
Ayuntamiento, Sala 142  
1400 John F. Kennedy Blvd.  
Philadelphia, PA 19107  
Lunes-Viernes, 8:30 AM – 5:00 PM

## **Inscribirse por Correo para Votar**

Usted puede inscribirse por correo para votar en dos maneras:

1. Los Comisionados de la Ciudad y la Oficina de Registro de Votantes de Filadelfia provén solicitudes de inscripción de electores a todas personas y organizaciones que lo soliciten, incluyendo candidatos, partidos políticos, entes políticos, y otras oficinas federal, estatal, y municipal.

Aplicaciones de inscripción de votantes también están disponibles en:

- Oficinas de Correos de Estados Unidos
- Bibliotecas Públicas de Filadelfia
- Tiendas de Bebidas Alcohólicas Estatal
- Otras Oficinas del Gobierno del Estado

2. Descargue la Solicitud de Inscripción Electoral del sitio [www.philadelphiovotes.com](http://www.philadelphiovotes.com). Imprime, complete, firme y entregar en persona o por correo a:

Oficina de Registro de Votantes Filadelfia  
520 N. Columbus Blvd., 5º Piso  
Philadelphia, PA 19123  
Lunes-Viernes, 8:30 AM – 5:00 PM

Inscribirse por PennDOT para votar

Puede inscribirse a votar en el centro de licencias del Departamento de Transporte de Pensilvania al obtener o actualizar su licencia de conducir.

## **Como localizar su lugar de Votación**

Después de inscribirse, es importante saber dónde tienes que ir en el día de las elecciones para emitir su voto. En Pensilvania, para votar en persona en las máquinas de votación durante el día de las elecciones, debe votar en su lugar de votación designado.

## **Certificado de inscripción de electores (Tarjeta de inscripción de electores)**

Votantes recientemente inscritos serán enviados por correo un certificado de inscripción de electores, más comúnmente conocido como una tarjeta de inscripción de electores. Esta tarjeta le indicará la ubicación actual de su lugar de votación. Si cambia su lugar de votación se le enviará una nueva tarjeta de inscripción de electores. Si usted está preocupado de que su centro electoral puede haber cambiado y no se ha recibido una nueva tarjeta, usted puede encontrar su lugar de votación correcto

poniéndose en contacto con la Oficina de los Comisionados de la Ciudad o por visitar nuestro sitio [www.philadelphiavotes.com](http://www.philadelphiavotes.com) .

## **Contacte la Oficina de los Comisionados de la Ciudad**

Usted puede también localizar su lugar de votación a ponerse en contacto con cualquiera de las dos oficinas que se enumeran a continuación:

Oficina de Registro de Votantes de Filadelfia  
520 N. Columbus Blvd., 5º Piso  
Philadelphia, PA 19123  
215-686-1590  
Lunes-Viernes, 8:30 AM – 5:00 PM

Junta Electoral del Condado de Filadelfia  
Ayuntamiento, Sala 142  
1400 John F. Kennedy Blvd.  
Philadelphia, PA 19107  
215-686-3469  
Lunes-Viernes, 8:30 AM – 5:00 PM

Utilice [www.philadelphiavotes.com](http://www.philadelphiavotes.com) para encontrar su lugar de votación

Se puede utilizar el Philadelphia VoterApp en [www.philadelphiavotes.com](http://www.philadelphiavotes.com) para encontrar su lugar de votación. Simplemente escriba la dirección en la que está registrado para votar en el cuadro de búsqueda en la parte superior de la página VoterApp y pulsa enter. El VoterApp buscará su lugar de votación y le dará instrucciones sobre cómo llegar allí.

## **Boleta Regular**

Un voto regular se emite en el lugar de votación el día de las elecciones en la máquina de votación, o si las máquinas no están funcionando correctamente, en una papeleta de emergencia. Para emitir un voto regular, el registro de un votante debe estar incluido en el libro de votación (que incluye las hojas de registro de votantes suplementarios) el día de elección. Puede encontrar su lugar de votación en [www.philadelphiavotes.com](http://www.philadelphiavotes.com) o llamando a la Junta de Elecciones del Condado de Filadelfia en 215-686-3469.

## **Solicitud y Requisitos para Voto Ausente y Voto Alterna**

Usted puede ser elegible para votar en ausencia si:

Se espera que usted sea ausente del condado de Filadelfia en el día de las próximas elecciones a causa de la ocupación, los negocios o funciones;;
Usted es una persona que está o puede estar en el servicio militar de los Estados Unidos;
Usted está fuera de casa en la escuela, colegio o universidad;
No podrá estar presente en las urnas por enfermedad o incapacidad
Usted debe observar una fiesta religiosa;
Usted es un empleado del condado de Filadelfia con los deberes durante el día de las elecciones relacionadas con la conducción de las elecciones.

### **Voto Ausente**

Usted puede llamar a la Junta Electoral del Condado al 215-686-3469 para tener una solicitud de voto ausente enviado a usted, usted puede descargar y imprimir una solicitud de [www.philadelphiovotes.com](http://www.philadelphiovotes.com), o puede recoger uno en persona de cualquiera de los oficinas comisionados de la ciudad, en la Oficina de Registro de Votantes de Filadelfia, o de la Junta de Elecciones del Condado de Filadelfia. Devuelva la solicitud completa a:

Junta Electoral del Condado de Filadelfia  
Ayuntamiento, Sala 142  
1400 John F. Kennedy Blvd.  
Philadelphia, PA 19107

### **Fecha Limite de Solicitud de Voto Ausente**

Las solicitudes de votos por correo deben ser recibidas por la Junta Electoral del Condado no más tarde de las 5:00 pm del martes antes de una elección. Matasellos NO son honrados; las solicitudes deben estar en la oficina antes de la fecha límite. Retorno de Boletas en Ausencia: Todos los votos por correo deben ser recibidas por la Junta Electoral del Condado no más tarde de las 5:00 pm del viernes antes de una elección. Matasellos no se respetan. Aquellos que son incapaces de recoger personalmente o enviar una boleta de ausente podrá designar un representante para entregar la boleta de ausente al elector y luego tienen la misma declaración individual del voto en ausencia completa a la Junta Electoral del Condado.

### **Voto Ausente de Emergencia**

*Emergencia Aplicaciones Boleta Ausente:* Si una emergencia (un viaje o una enfermedad inesperada, por ejemplo) surge después de que el plazo para las solicitudes de voto ausente, una "solicitud de emergencia" se pueden obtener de la



Junta Electoral, ya sea en persona o por correo. El solicitante debe atestiguar el hecho de la emergencia ante un notario público. Aplicaciones de emergencia deben ser recibidas por la Junta Electoral del Condado no más tarde de las 5:00 pm del viernes antes de la elección. Matasellos no son respetan.

*Plazo para la Devolución de Boletas de emergencia:* Todos los votos por correo de emergencia deben ser recibidas por la Junta Electoral del Condado no más tarde de las 5:00 pm del viernes antes de una elección. Matasellos NO son honrados. Aquellos que son incapaces de recoger personalmente o enviar Boletas en Ausencia de Emergencia podrá designar un representante para entregar la boleta de ausente al elector y luego tienen esa misma declaración individual del voto en ausencia completa a la Junta Electoral del Condado, completando los formularios correspondientes a continuación.

### **Última Hora Boleta Ausente de Emergencia**

Última hora de votación de emergencia Procedimientos de Aplicación: Si se produce una emergencia después de las 5:00 PM el viernes antes de la jornada electoral, pero antes del cierre de las urnas a las 8:00 pm del día de las elecciones, a continuación, un votante todavía puede recibir una boleta en ausencia de emergencia mediante la presentación de la documentación apropiada con la Corte de Primeras Instancias de Filadelfia. Documentación aceptable sería una solicitud de voto ausente de emergencia o una carta o otro documento firmado que incluye la misma información contenida en la solicitud de voto ausente de emergencia.

Aquellos que son incapaces de presentar personalmente una solicitud de voto ausente de emergencia podrá designar, por escrito, a un representante para entregar la boleta de ausente al elector y luego tener la misma declaración individual del voto en ausencia completa a la Corte de Primeras Instancias de Filadelfia.

### **Boleta Alterna**

Requisitos de votación alternas: Si usted es un votante registrado que está deshabilitado o tiene 65 años o más y que está asignado a un lugar de votación inaccesible, que están calificados para votar con una boleta alterna.

### **Cómo determinar si su lugar de votación es accesible**

Visita [www.philadelphiavotes.com](http://www.philadelphiavotes.com) para ver que las divisiones no califican para uso alternativo de votación, o llame a la Junta Electoral del Condado, en la Sala 142 del Ayuntamiento al 215-686-3469.

*Dónde obtener una Solicitud de Boleta Alternativa:* aplicaciones de votación alternativas pueden ser obtenidas en la Junta Electoral del Condado, en la Sala 142 City Hall, llamando al 215-686-3469.

*Fecha límite para solicitudes de votación alternativas:* solicitudes de voto alternativo debe ser recibida por la Junta Electoral del Condado no más tarde de las 5:00 pm del martes antes de una elección. Matasellos NO son honrados; las solicitudes deben estar en la oficina antes de la fecha límite.

*Fecha límite para completadas Boletas alternativas:* Todas las boletas alternativas realizados, incluidas las boletas alternativas de emergencia, debe ser devuelto a la Junta Electoral del Condado a más tardar al cierre de las urnas, a las 8:00 pm del día de las elecciones. Matasellos NO son honrados; la boleta debe estar en la oficina de la Junta Electoral del Condado.

Si es necesario, puede autorizar a un representante para entregar una boleta alternativa a ti y luego regresar su boleta completa a la Junta Electoral del Condado.

### **Boleta Alterna de Emergencia**

En caso de una emergencia después de las 5:00 pm del martes antes de una elección, usted puede presentar una Solicitud de Emergencia para papeleta alterna, que debe ser recibida por la Junta Electoral del Condado antes de las 8:00 pm del día de las elecciones.

Si es necesario, puede autorizar a un representante para entregar una boleta de emergencia alternativa para usted y luego regresar su boleta completa a la Junta Electoral del Condado.

### **Boleta Provisional**

Un voto provisional es una boleta de papel que se utiliza para proteger la integridad del proceso electoral y los derechos de los votantes. Todas las boletas provisionales son procesadas para determinar la elegibilidad de los votos emitidos. Todos los votos válidos emitidos mediante boleta provisional se incluyen en los resultados electorales certificados y por lo tanto tienen el mismo impacto que los votos emitidos en las máquinas de votación.

Hay muchas razones por las cuales una persona puede votar usando una boleta provisional. Los casos más comunes de uso boleta provisional se producen cuando una persona no puede ser ubicado en cualquiera de los libros de la encuesta o las páginas del libro encuesta suplementarios que contienen la información de registro de votantes de todos los votantes elegibles en una división. Es importante señalar que cualquier votante cuyo nombre no puede ser ubicado en cualquiera de los libros de la encuesta o las páginas de libros suplementarios sondeo sólo puede votar usando una boleta provisional y no podrá votar en las máquinas de votación.

Otra razón por la que un individuo puede ser obligado a votar con una boleta provisional es en el caso de un votante que no cumple con el requisito de identificación para votar por primera vez o votantes que son nuevos en una división de votación. Un individuo puede ser obligado a votar con una boleta provisional si un funcionario electoral afirma que el individuo no es elegible para votar. Un ejemplo de este escenario se produce durante una Elección Primaria cuando hay una discrepancia entre el partido en el que un votante cree que él / ella se ha registrado y el partido que aparece en el libro de votación. Finalmente, un individuo puede ser obligado a votar con una boleta provisional si están votando como resultado de una orden judicial o si ha habido una orden de la corte que se extiende el tiempo establecido para el cierre de las urnas.

## **Votacion por Escrito**

Cada votante tiene la oportunidad de escribir un nombre que no está en la boleta. Instrucciones para votación por escrito aparecen en cada máquina de votación en Filadelfia. Para emitir una votación por escrito, busque el espacio en blanco marcado “por escrito”.

## **Requisitos para Identificación de Electores**

No se requiere identificación a menos que sea un nuevo votante o sea la primera vez que vota en su división. Hay varios tipos de identificación de foto y sin fotografía que puede utilizar para cumplir este requisito.

Esta lista contiene formas de identificación aceptables para votantes votando por primera vez o votantes nuevos a una división:

- Credencial de elector vigente expedido por la Oficina de Registro de Votantes Filadelfia
- Licencia de conducir de Pensilvania válido o documento de identidad PennDOT
- Identificación válida emitida por cualquier agencia de la Commonwealth
- Identificación válida emitida por el Gobierno de los EE.UU.
- Pasaporte estadounidense válido
- Válido EE.UU. Fuerzas Armadas ID
- Válido identificación del estudiante
- Válido ID de empleado
- Identificación de la No-foto emitida por el Estado, o cualquier agencia de la misma
- Identificación de la No-foto emitida por el gobierno de Estados Unidos, o cualquier agencia de la misma
- Permiso de armas de fuego
- Factura de servicios públicos
- Estado de cuenta actual
- Cheque
- Comprobación de Gobierno

## **Derechos Electorales Delincuentes , Delitos Menores Condenados y Detenidos en Espera de Juicio**

### **¿Quién puede registrarse y votar**

Las siguientes personas pueden inscribirse y votar si han sido ciudadanos de los Estados Unidos por lo menos un mes antes de las próximas elecciones; han sido residentes de Pennsylvania y sus respectivos distritos electorales durante al menos 30 días antes de las próximas elecciones; y estará al menos 18 años de edad el día de las próximas elecciones:

Detenidos en prisión preventiva (individuos que están confinados en una institución penal en espera de juicio por cargos de delito grave o un delito menor);

Delitos menores condenados (individuos que están confinados en una institución penal para la condena por un delito menor solamente);

Las personas que han sido liberados (o serán liberados por la fecha de la próxima elección) de un centro penitenciario o centro de rehabilitación al término de su período de encarcelamiento por una condena por un delito menor o un delito grave;

Las personas que están en libertad condicional o en libertad bajo palabra, incluyendo libertad condicional que están viviendo en un centro de reinserción social;

Las personas que se encuentran bajo arresto domiciliario (arresto domiciliario), independientemente de su condición condena o el estado de sus condiciones de reclusión.

### **¿Quién no puede inscribirse y votar**

- Las personas que se limitan actualmente en una institución penal para la condena por un delito grave (aunque también están encarcelados por uno o más delitos menores) y que no serán liberados de confinamiento antes de las próximas elecciones;
- Los individuos en un centro de rehabilitación u otra institución correccional alternativo sobre el estado de pre-lanzamiento para la condena de un delito grave y que no se dará a conocer antes de la fecha de las próximas elecciones;
- Las personas que hayan sido condenadas por violar cualquiera de las disposiciones del Código Electoral de Pennsylvania en los últimos cuatro años.

## Reglas de Residencia

- A los efectos de determinar la residencia, un recluso en una institución penal se considera a residir donde el individuo fue el último registrado para votar antes de ser confinado en la institución penal; o
- Si el recluso no estaba registrado para votar antes del confinamiento, el individuo se considera a residir en el último domicilio conocido antes del parto; o
- Una nueva residencia establecido en el confinamiento (por ejemplo, si el preso 's cónyuge establece una nueva residencia en la que el recluso tiene la intención de residir en su / su liberación del confinamiento);
- Una institución penal (incluyendo un centro de reinserción social) **no puede** ser una dirección de residencia para inscribirse para votar.

## Información importante para los solicitantes de registro que están confinados en una institución penal

Si las personas se limitan actualmente en una institución penal por la condena por un delito menor o sólo si están en espera de juicio, deben registrarse desde su última dirección conocida antes del parto o una dirección (que no sea la institución penal) que han establecido como su permanente residencia.

Si estaban registrados para votar antes de ser confinado, su residencia se considera que es la dirección donde estaban últimamente inscritos antes del parto o la dirección (aparte de la institución penal) que han establecido como su dirección de residencia u otra dirección que han establecido como su dirección permanente.

Como Votar (Si los individuos están confinados en una institución penal)

1. Póngase en contacto con la junta electoral del condado.
2. Complete la solicitud de voto ausente y devolverlo a la junta electoral del condado
3. Al recibir la boleta de voto ausente, deben completar la boleta en secreto, poner la boleta en el sobre marcado "Boleta Oficial Ausente" y luego en el segundo sobre el que se imprime la declaración del elector (votante).
4. Rellene, la fecha y firmar la declaración del elector impresa en el sobre.
5. Selle el sobre y enviarlo por correo a la junta electoral del condado.

## Día de las Elecciones Servicios de Interpretación y Asistencia

La Oficina de los Comisionados de la Ciudad encarga intérpretes a proveer asistencia en persona en varias divisiones a través de toda la ciudad. Asistencia telefónica de idioma está disponible a través del servicio Language Line (línea telefónica de idiomas) de la Ciudad en un caso de que un votante requiere asistencia con su idioma y la asistencia en persona no está disponible en un lugar de votación. La Oficina de los Comisionados de la Ciudad provee la Junta Electoral con una guía de referencia para ayudar en utilizar el servicio Language Line de la Ciudad que proporcionará una fácil referencia de todos los números de teléfono y los códigos de acceso necesarios. La guía de referencia será disponible en la mesa de la junta electoral en su lugar de votación para fácilmente identificar la idioma en el que va requerir asistencia.

Las idiomas disponibles en el servicio Language Line de la Ciudad incluyen, pero no se limitan a:

✓ albanes	✓ criollo haitiano	✓ ruso
✓ arabe	✓ hindi	✓ serbio
✓ bosnio	✓ hungaro	✓ Shanghai
✓ camboyano	✓ hmong	✓ espanol
✓ chaochow	✓ italiano	✓ somali
✓ croata	✓ japones	✓ tagalog
✓ cantones	✓ coreano	✓ taishanese
✓ frances	✓ laosiano	✓ taiwanes
✓ finlandes	✓ leton	✓ tamil
✓ Fukienese	✓ mandarín	✓ tailandes
✓ Fuzhou	✓ ning po	✓ vietnamita
✓ aleman	✓ noruego	
✓ griego	✓ polaco	
✓ gujarati	✓ portugues	

## **Oficinas a cargo en la Elección Primaria del 26 de abril 2016**

*El 26 de abril de 2016, los votantes de Filadelfia emitirán sus votos en la Elección Primaria para los siguientes cargos:*

Presidente de los Estados Unidos

Senador de los Estados Unidos

Fiscal General

Auditor General

Tesorero del Estado

Miembro de la Cámara de Representantes de Estados Unidos

Senador en la Asamblea General (Distritos números impares)

Representante en la Asamblea General

Delegado a la Convención Demócrata Nacional

Delegado a la Convención Republicano Nacional

Delegado Suplente a la Convención Demócrata Nacional

Delegado Suplente a la Convención Republicano Nacional